



22140515



BEMBA A: LITERATURE – STANDARD LEVEL – PAPER 1
BEMBA A : LITTÉRATURE – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
BEMBA A: LITERATURA – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 9 May 2014 (morning)

Vendredi 9 mai 2014 (matin)

Viernes 9 de mayo de 2014 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

Londololeni apkalamba imilebele ya bakalemba pa mulandu umo ukusala pali ishi mbila shibili, ukulingana namepusho ayakumwafwilisha ayapeelwe.

1.

Pa Cibelushi cakonkelepo Joni aile aletandalila Janet pa yadi pa Mr Thorncroft. Talati afikeko, apita ku tiirumu, ashitilako Janet buleti, shuga no mukaka, elyo alaya no kuya. Ati apalame ku yadi, amona Janet alekunkulusha akaice muli pram mu musebo. Joni aimya ukuboko pakuti Janet amumone. Ilyo Janet amona Joni nicikanga ashe aposa pram pa
5 kuyasengela Joni. Bati baposhanye Janet aeba Joni ukuti baye ku nanda: eko baya.

Janet alesunga ijanda yakwe bwino-bwino. Alishitilemo no tumipando utusuma nganshi.

Cilya baingila mu nanda. Janet alanga Joni apakwikala ati:

“Ikaleni apa, ala muno nanda mwabula ne mipando ineine, mwaba fye utu twine utwa kuwayawaya.”

10 Joni alapumya ati: “Tamuli bakankala tata mwe banensu mwe bamona ne shakuposa pa mipando. Fwe banenu twikala panshi epela.”

Mukwangufyanya, Janet apanga na tii, aleta na pa tebulo, balanwa bonse babili, balepuma ne lyashi. Mu lyashi line emo Joni aishibile ukuti Janet taupwa mushimbe. Lelo pa kushininkisha alanda amanshoko ati: “Bushe ubwinga bwenu bukabako liiali?”

15 Janet abala aseka sana, elyo ayasuka ati: “Ala nga paii abakwebele ukuti nalikobekelwa babepele fye ifyabufi, ine ndi mushimbe.”

Joni: “Nga mulandunshi walenga ukuti ukane ukukobekelwa we mukashana wacindama ifi?”

Janet: “Nico abalumendo banansha nshibatemwa.”

20 Joni: “Nga baba shani abo bene. Lelo bena babipa fye bonse apo beshila?”

Janet: “Bamo tabasambilila atemwa ukuipakamisha, bambi nabo benda na bakapenta kasuba konse. Aba musango uyu nga banansha ndakaana. Pantu nga nasumina kuti twaikala fye nabo nshita inono kabili waluba noko baya. Kano umulumendo uwaba ne ncito iisuma, ne misango isuma, wena kuti nasumina, pantu kuti ansunga.”

25 Joni abala akutumana, alatontonkanya. Asanga ukuti ifi fintu fitatu Janet alefwaya ku mulumendo engafwaya nao nafikwata. Aimona uwasambilila ico afika mu standard 6, nangu aponene mu mashindano temulandu. Imisango isuma ne ncito fyonse alikwata. Elyo wise ku lulumbi lwakwe, te bengi abashamwishibe mu Mifulira. Ati atontonkanye fyonse ifi, mu mutima ati no kuti; Janet nelyo acindame ifi kwena teti ankane.

30 Kabili Joni aipusha Janet ati: “Bushe balumendo bamutundunshi ufwaya?”

Janet: “Mfwaisha Ababemba na Bangoni atemwa Abasezuru baku Southern Rhodesia. Apa pa yadi mupepi na pano, paba abalumendo babili Abasezuru abampimpila nganshi pe, nombamba nalikaana no kuti baleke iyoo. Ndesosa fino pambi na lelo baleisa.”

Apa Joni afwena mu mutwe bufi-bufi, elyo ati: “Kwena ifyo nacilafwaya ukusosa fyaya.”

35 Janet atala aseka, elyo ati: “Nga finshi ifyo fine?”

Joni: “Iyo fyaya nkesakweba mailo nga naibukisha.”

Alebepa fye tapali ico alabile nakalya, ni nsoni acitile pa kutampa ilyashi lya kulanshishamo cikashana ukumukobekela.

40 Umobali nabekalisha, Joni amona abalumendo babili aba mushinku yakwe, bafika pa mwinshi; nabafwala ne cina America nga Joni wine. Aba balumendo balelanda ululimi ulo Joni ashaleumfwa. Limbi-limbi baumfwa fye pa ciibi nkonkonko! Janet atotoosha Joni ati: “Ni balya balumendo nali nkwebele.” Elyo kabili ayasuka ati: “Pindayi.” E mukutula ingileni, mu Cishona.

45 Cilya iciibi caisuka, na balumendo balya baingila. Janet uwabeshibe abalangilila kuli Joni, kabili aeba Joni ati: “Uyu ni Mark Monyoro, noyu nao ni Peter Marara. Bonse babili kumwabo ni ku Rhodesia, umutundu wabo Basezuru.”

Joni ilyashi iya kulanda nabalya balumendo iyabula, nomba alawayawaya fye. Apelele fye mu kubepusha tumotumo mu Cisungu, nabo bati basuke ne lyashi lyapwa.

50 Ico mu ḡanda mwabule lyashi, Joni atontonkanya ukuti aleya, kabili umwine aikanya ati: “Nga naya ndesha nakakile mbushi pa mimena, aba balumendo kuti bashala batampa lyashi limbi na cikashana wandi; kabili kuti batila nabatiina. Kanshi ine pa kuya kano ebo babalilepo, icakubasha muno cena teeco.”

55 Abalumendo aba babili pa kumone lyashi mu ḡanda lyapwa, bailuka abene beka ukuti tabalefwaikwa muḡanda. Panuma ya kashita kanono, baisaima bashalikapo Joni na Janet. Pa kushalikapo Joni abati: “Goodbye gentleman.” Elyo kuli Janet kwena abati: “Zvakanaka, takuyenda zvino, cimbosarayi.” E mukuti. Cisuma twapita nomba, shalenipo.

Janet abasuka, kwena amano taposeleko.

60 Cilya abalumendo batantalila, Janet alaeba Joni ati: “Balya balumendo wamona tabomfwa. Ni kale natendeka ukubeba ukuti nshibafwaya no kuti baleke ukwisa pano nakalya. Limbi nkabasoselela kuli Dona akese bifulula.”

Joni ayasuka ati: “Oh, leka mailo nalyo nga baisesa, ukesebepusha ico bafwaya, elyo nga tabalumbwile bwino, nkesabatamfya no kubalesha ukwisa pano nakabili.”

Janet: “Awe ndetina ukumuletelela, pantu baba nga batsotsi, limbi kuti bamubushisha ulubuli no kumupuma icabipisha nganshi.”

65 Joni: “Ata bane auti shani? Bakapooli balya e bengampuma. Kuti waleka nabakonka linoline nayabacaya.”

Janet aipusha Joni ati: “Bushe ninshi mailo tatwakaye ku biaolo?”

Joni ati: “Eko tukabaliia, nga twafumako elyo tukese kuno.”

A R Chibamba, *Uwakalema Takaleka* (1962)

- (a) Pafyo mwabelenga muli ili lyashi kuti mwatila Janet muuntu wa musangonshi elyo kabili buukankalanshi akwete muli ili lyashi?
- (b) Londolola pafyo ba Chibamba balangisha ubupusano bwaba pafyo umuntu engalatontokanya na ifyo aleelanda ukukonka nelyashi lyalelanda Janet na Joni. Finshi tulesambilila pa citemwiko cileekuulwa pali aba bantu?

2.

Imfwa

Bushiku bumo, nalimo mailo, nelyo lelo,
Imilomo yandi ikatikama, ne shiwi nalyo likakamba;
Amenso yakakupwa lintu nkesho mweo.
Imfifi shikanjishila nasho ishikalamba.

- 5 Abali mupepi bakacula pa kumona uko ndeya.
Nga ndi musuma bonse bakandila abaice ne filolo.
Ukuba kwena nkayo bwamba, naishilyo bwamba,
Uko natuntwike, ukushaba busha ne congolo.

- 10 Cimo cine nshabwele nelyo muninshe shitatu,
Mbikeni mu nindi; mwiikala fye kututu,
Nalamulepule myona, ine ndi citumbi pano ndi,
Batata nsukilisheniko kunse ya mushi e kumwandi.

- 15 Ici ncilipo, ntontongoli shili fye sasatu,
Cikaba shani nga nafwila muli bucendeende?
No umo uukandosha, kano fye fyuni fya mu mulu,
Fyena fikankompaula; fikanshe mibande.

- 20 Imwe mwalintemwa, kabili mutiine icena candi,
Euku mupamfiwa pa kumfwaile cilindi,
Abapalu ba mu mpanga balamuseka, ico kuli bena ndi paki.
Apafilwa cimbwi ne kubi, lunshi ena mpaka mukati.

Lelo ndecekaceka, ndeti fye lyandi lino,
Ndi nga kasabi akashishibe ukuti kali mu moonoo,
Nomba abene nga baisafuba, elyo kapelelwa amano.
Lelo ndetempfuma, mailo nkabonsa ngo mumono.

- 25 Nkatutuma, nkabulubusa ne cebo nshakacimone,
Bakandubulwisha pa mashiwi ne ficitwa fyandi fyonse;
Nkacita shani ne ushasakamana Lesa nshiku pe?
Ubucushi bwandi tabwakapwe, bukaba bwape nape.

Joseph Musapu, *Amalango* (1962)

- (a) Finshi twingasambilila pamfwa na pakufwa muli ili lango?
(b) Londolola pa ishiwi lileelanda muli ili lango na pafyo lileafwa kabelenga ukumfwa ili lyashi.